

古典詩歌研究彙刊



明
程



第十二輯 第十一冊

五代詞中的「山」意象研究

謝奇懿 著

花木蘭文化出版社 出版

古典詩歌研究彙刊

第十二輯

龔鵬程 主編

第 11 冊

五代詞中的「山」意象研究

謝奇懿 著

國家圖書館出版品預行編目資料

五代詞中的「山」意象研究／謝奇懿 著 — 初版 — 新北市：

花木蘭文化出版社，2012〔民 101〕

目 2+196 面：17×24 公分

（古典詩歌研究彙刊 第十二輯；第 11 冊）

ISBN 978-986-254-907-0（精裝）

1. 唐五代詞 2. 詞論

820.91

101014409

ISBN-978-986-254-907-0



古典詩歌研究彙刊

第十二輯 第十一冊

ISBN：978-986-254-907-0

五代詞中的「山」意象研究

作 者 謝奇懿

主 編 龔鵬程

總 編 輯 杜潔祥

出 版 花木蘭文化出版社

發 行 所 花木蘭文化出版社

發 行 人 高小娟

聯絡地址 新北市永和區中正路五九五號七樓

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 sut81518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2012 年 9 月

定 價 第十二輯 24 冊（精裝）新台幣 33,600 元

版權所有・請勿翻印

五代詞中的「山」意象研究

謝奇懿 著

作者簡介

謝奇懿，台灣南投人，國立臺灣師範大學國文研究所博士，研究興趣為辭章章法學、中文測驗與評量、先秦兩漢詩經學。現為文藻外語學院應用華語文系／華語文教學研究所副教授、中華民國辭章章法學會理事。著有《辭章學的螺旋結構及其在寫作評分規準的應用》、《先秦兩漢天人意識與詩經學之研究》、《五代詞中的「山」意象研究》、《韋齋詩存述解新編》（合著）、《新式寫作教學導論》（合著）等書，以及學術論文十餘篇。

提 要

自然悠遠的山景自古來便是文人喜愛遊賞之處所，自然範疇的山之景觀也往往與水並存，因而在文學中「山水」便成了緊密相連的概念，魏晉以來自然山水詩便一度成為文學上的主流。然而這樣的主題描寫，到了五代詞體初興之世已有不同。詞體在五代正逐漸樹立詞作為一個文體特有的語言、情志與風格，由於五代詞主要作為娛賓遣興的「歌辭之詞」，乃是「用助嬌嬈之態」，因此寫作之對象與感情大半與女子相關。在以女子情思為主體的五代詞中，山所代表的涵義往往已非女子遊賞之處所，亦不復與水並為自然之景觀，其意象已隨著寫作情境的轉移而有所變革。從女子的角度出發，在閨閣幽情的描寫中，五代詞中的山意象便較以往山水自然詩歌蘊含了更多情思，甚或成為女子怨情託寄的對象。這種由景觀化走向閨閣化的歷程，於五代詞中如何展現，如何藉著山意象的塑造表現出特有的風格和美感，即為本文關注的課題。以五代詞中的山意象而言，山意象與女性主題的關聯比例佔全部相關詞作達百分之七十八強，其他題材則不到百分之二十二，表現出山意象閨閣化的情形。山意象的閨閣化造成了意義層面的不同解讀，也造成形式上詞構、詞匯運用、語法、篇章功能上的不同，形成了不同的美感。



目

次

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究方法	2
一、「意象」一詞的含義	2
二、語言學方法的援用	3
第三節 研究材料與範圍	8
第二章 五代詞概述	15
第一節 詞的產生與五代詞的興起	15
一、詞的產生	15
二、五代詞的興起	23
第二節 五代詞的創作背景	23
一、地理環境	24
二、政治環境	25
三、社會經濟環境	26
四、文學環境	28
五、文化環境	29
第三節 五代重要詞家	29
一、西蜀重要詞家	30
二、南唐重要詞家	34
三、其他諸國重要詞家	35
第三章 五代詞以前的山意象	39
第一節 山意象的濫觴	39
第二節 山意象的初步開展	42
一、《楚辭》中的山	42
二、漢賦中的山	45
三、漢詩中的山	47
第三節 山意象景物化的高度運用與發展	49
第四節 山的意象的多元化	57
一、題畫詩中的山	57
二、唐詞中的山	59
第四章 從語義修辭探索五代詞中的山意象	63
第一節 五代詞中山意象的地理景致	64
一、風景遊興	64
二、漁父生活	67
三、去國行役	68
四、閨思情愁	69

五、其他	79
第二節 五代詞中山意象的閨閣擺飾	82
一、山枕	82
二、博山爐	84
三、山屏	87
四、其他	88
第三節 五代詞中山意象的畫中山景	88
第四節 五代詞中山意象的女子形貌	95
第五節 五代詞中山意象的典故	102
一、巫山	103
二、蓬萊	105
三、湘山	106
四、九疑山	106
五、君山（兼羅浮山）	107
六、華山	108
七、南山	109
八、黑山	109
第五章 從詞、構詞與語法探索五代詞中的山 意象	111
第一節 五代詞中山意象的構詞法	111
一、複合詞	111
二、單純詞	118
第二節 五代詞中山意象的詞類與演變	119
一、普通名詞	120
二、專有名詞	125
第三節 五代詞中山意象的語法運用	128
一、零句	128
二、整句	132
第六章 五代詞中山意象的類型與意義	153
第一節 山意象的範疇與類型	153
第二節 五代詞中山意象的意義	158
第七章 五代詞中的山意象對後世的影響	163
第八章 結論	171
五代詞中的山意象分析總表	175
重要參考書目	183

第一章 緒 論

第一節 研究動機

自然悠遠的山景自古來便是文人雅士喜愛遊賞之目標，山之景觀又往往與水並存，因而在文學中「山水」便成了緊密相連的概念，徜徉遊玩於山水之中，並將所見之景形諸於文字，甚或進而在景物中寓寄心志，便一直是中國文學歌詠的主題之一。尤其魏晉以來儒學衰退，道家思潮興盛，文人們更能以超然的賞鑑眼光觀照山水擁有的美感，其筆下之山水遂呈現出更為多采多姿的面貌，使得以山水為主題的山水詩便一度成為文學上的主流。

這樣的主題描寫，在經過了歷代詩賦才士不斷累積文學成果後，推衍到了五代，正是詞體初興之世。蓋詞體在五代詞人手中正逐漸樹立詞作為一個文體特有的語言、情志與風格，而詞體特有的情志與風格是和當時的創作環境與對象密切相關的。由於五代詞係盛行於歌樓酒肆之中，是用來娛賓遣興的「歌辭之詞」。^{〔註1〕}因此，寫作之對象與感情大半與女子相關，甚至以女子為主體而發言，在內容上遂表現了女子的情懷。^{〔註2〕}

〔註1〕 葉嘉瑩《中國詞學的現代觀》，頁7。

〔註2〕 或許有人認為，五代詞之作者幾乎為男性，能反映多少女子心懷不

因女性生活作息本大不同於男子，故而在以女子情思為主體的五代詞中，山所代表的涵義往往已非女子遊賞之處所，亦不復與水並為自然之景觀，其意象必然隨著寫作情境的轉移而有所變革。從女子的角度出發，在閨閣幽情的描寫中，山意象便較以往詩歌蘊含了更多情思，甚或成為女子怨情託寄的對象。這種由景觀化走向閨閣化的歷程，於五代詞中究竟如何展現，五代詞人又如何藉著山意象的塑造表現出特有的風格和美感氛圍，便成為一個值得關心的課題。

因此，本論文擬以五代詞中的山意象為題，研究該意象之意義與形式，冀能藉此了解其在文體更替間所表現出來的變化和含義。

第二節 研究方法

一、「意象」一詞的含義

無論是中國和西方，意象一詞都在文學研究中佔有重要的地位，也各有其文化環境下的理解。中國對「意象」的理解，係「意」加上「象」的合成，關於意與象的意義與關係，最早見於〈易·繫辭〉：

子曰：「書不盡言，言不盡意。」然則聖人之意，其不可見乎？子曰：「聖人立象以盡意，設卦以盡情偽，繫辭焉以盡其言。」

象，即客觀物象；意，為作者主觀的思想與感受；而言即是指人類的語言。〈繫辭〉相傳為孔子弟子所作，因此這段話代表著先秦對意、象與言三者關係的看法。而意象最早合為一詞，見於王充《論衡·亂龍》篇：

禮，宗廟之主，以木為之，長尺二寸，以象先祖。孝子入廟，主心事之，雖知木主非親，亦當盡敬，有所主事。土

得而知。然吳炎塗以為：五代詞為合歌而作，其流傳主要在歌樓酒肆之間，填詞之男子也許一時感興，起而代言，然這些感興必定深深扣動女性心靈方得以普遍流傳，其說甚是。參見吳炎塗〈市井歌謠及其轉型—宋詞〉，《意象的流變》，頁331。

龍與木主同，雖知非真，示當感動，立意於象，二也。……天子射熊，諸侯射麋，卿大夫射虎豹，士射鹿豕，示服猛也。名布爲侯，示射無道諸侯也。夫畫布爲熊、麋之象，名布爲侯，禮貴意象，示義取名也。土龍亦夫熊麋、布侯之類，四也。

王充此處列舉古代宗教祭祀及朝廷禮儀中的土龍、木主、熊麋畫布等實用意象，歸結出立意於象的原則，其實這是〈繫辭〉中「立象以盡意」的延伸。而王充這段話中初次提及意象，也爲意象的語源根據於實際的物象立下依據。意象真正用在中國詩歌，成爲中國文論的概念，自《文心雕龍·神思》篇始：

使玄解之宰，尋聲律以定墨；獨照之匠，窺意象而運斤，此蓋馭文之首術，謀篇之大端。

此處的意象，已不僅是〈繫辭〉與王充所謂的外在的物象，而是指作者內心所構思的形象，能直接傳達情意思與形象二者的心象。在表達上，意象也兼有這兩個因素，而於作品中同時傳達出情意與形象雙重的意涵。

由於意象經由作者所構思而成，兼有情意與形象的心象。因此，本文中研究五代詞中的山意象並不僅限於「山」這個字，更不執著於自然界地理景致中的「山」這個外在物象。而是依循著「山」這個兼有意（情思）與象（形象）二者所反映出來的心象，以歷時與共時的角度，一方面橫斷地研究五代詞山意象的表現形式與意義，同時也縱觀地探循其自前代發展至五代詞之軌跡，以求能全面了解五代詞中山意象之內涵，及其在文學史中的流變與地位。

二、語言學方法的援用

王弼《周易略例·明象》篇云：

夫象者，出意者也；言者，明象者也。盡意莫若象，盡象莫若言。

「言」，即今日所謂的語言。而與「言」相對的「意」和「象」，對詩歌而言，即是以語言爲物質外殼的詩的形象—意象。由於意象以語言

爲表達之方式，因此，以研究語言爲對象的語言學來研究詩詞的意象實爲最恰當的方法。

（一）語言與語言學的概念

語言是人類社會特有的現象，是人類以符號系統，透過發音的方式，自主地表達意念及溝通的方法。要進一步地了解語言的特徵，就必須從結構與功能兩方面著手。從功能來看，語言是一種符號，其作用在表達思想、傳遞訊息。從結構看，語言是聲音與意義的結合。語言是有聲的，它以聲音負荷意義；語言是有意義的，其意義以語音爲標記。因此，聲音與意義是語言的形式與內容。由聲音與意義組合而成語言符號—詞彙，而詞彙之間透過語法而組織起來，才成爲日常用以溝通的語言。廣義的語法是一種語言的全面敘述，包括語音。然此處用語法的狹義，以研究比語音高一層的語言結構。因此，語音是語言的物質外殼，詞彙是語言的建築材料，語法則是語言的內部結構。語音、詞彙、語法各司其職，形成語言的三大要素。

語言學即是用科學的方法，以語言爲研究對象的學科。由於語言的三大要素爲語音、詞彙與語法，因此研究和語音相關的語音學（Phonetics）和音韻學（Phonology）；以詞爲研究對象，探討其結構與生成的有構詞學（Morphology）；以及研究語法的語法學成爲語言學的三個基本學科。同時，由於語言牽涉的層面甚廣，包含了社會、心理……等各種層面，因此語言的研究也拓展至其他層面，例如：以意義本身爲研究對象的語意學（Semantics），以方語爲研究對象的方言學（Dialectology），以及歷史語言學、心理語言學、社會語言學……等，可知其牽連甚廣。（註3）本文以五代詞爲研究之文獻，主要著意在以語言學作爲意象形式面的探討，因此擬援用語言學中的詞彙學與句法學爲研究之方法，探索五代詞山意象的形式一面。至於意義方面，因爲意象之意義主要與詞作的脈絡相關，而與以整體意義系統爲

〔註3〕關於語言學各個學科的分化及研究領域，可參看謝國平《語言學概論》，頁46。

著眼角度的語意學相距較遠。因此，仍採用較古典的方法，探討意象的涵意。以下即進一步介紹語法學與詞彙學的相關觀念。

（二）語法學

如同所述，語法學是研究語言結構的學科。漢語語言的結構，可以分成語素、詞、詞組（短語）、句子及句群五個等級。茲分別介紹於下：

語素是最小的語音、語義的結合體，是構詞的必要元素。漢語語素中，單音節語素為數最多，具有極強的構詞能力。

詞則是由語素所構成，為語素高一級的單位，又是組成詞組和句子的單位。關於詞的定義，一般採納美國語言學家 Leonard Bloomfield (1887~1949) 的說法：「最小的自由單位 (minimum free form)」。

然而這個定義過於嚴格，〔註4〕且非就語法的觀點分析，因此詞的劃分成為爭論的焦點。再加上漢語多半為單音節語，因此詞與語素的劃分更易混淆，因而諸家紛紛提出漢語詞彙劃分的方法，歸納言之大約有三點：

1. 以擴展法測試此法為陸志章所提出，它主張類似詞的結構，用形式相同的句子去擴充、拆解，直到不能再拆的最小片段，就是「詞」。如牛肉→牛的肉。觀察拆開後的意義是否改變，以判斷成不成「詞」，例如上例的牛肉，在拆開時意義未改變，故不是詞。但是，擴展法必須確定其與原結構同一形式，兩者的基本語法結構必須相同。擴展法與「同型替換」和「離子化形式」的方法是大約相同的。〔註5〕
2. 以功能框架測試〔註6〕此法為趙元任所提出，《國語語法》說：

〔註4〕郭良夫《詞彙》一書中說：「所謂最小，就是不能再分出單說成句的部分來；所謂自由，就是單說可以成句。但這個說法太嚴格了，不能概括漢語的事實。」，參見郭書，頁9。

〔註5〕「同型替換」和「離子化形式」為趙元任《國語語法》中所主張，參見該書，頁71。

〔註6〕趙元任《國語語法》，頁72~75。

我們不要求詞是一個最小的可以單獨說的單位，我們只求它是最小的能夠填進某些功能框架裏的空位的單位。

像是動詞的框架：判斷動詞可以由插入「不」測試而得（如你知道不知道）。

3. 以音節停頓、結合面廣窄測試（註7）此一測試係趙元任對「最小自由形式」的補充測驗。趙元任將「句法詞」定義為「最小停頓群」；而「結合面寬窄」係因應黏著詞與自由詞的不同條件。

除了斷詞之外，詞的分類也是語法上的另一個重點，就大範圍來說，詞可以分成實詞與虛詞兩種。實、虛詞之分，是在語法上所作的區分。就語法功能上，實詞表現出三個特點：

1. 能夠帶上一定的語調、語氣獨立成句。
 2. 能夠作詞組或者句子的成分，如大部分實詞都可作主語、謂語、賓語，定語等。
 3. 實詞在詞組和句子中，和其他詞組合時，位置相當自由。
- 相對於實詞，虛詞則有以下的特點：

1. 一般不能獨立成句。
2. 一般不能作詞組和句子的成分，但副詞例外。副詞可以作詞組或句子成分，但只限於作狀語。
3. 在和其他詞組合成詞組或句子時，位置往往是固定的。

可知實詞與虛詞的分別。然而實虛之間也並非截然可以二分的，也有少數半實半虛的詞類，如代詞即屬之。

在意義上，實詞多表示比較實在的具體意義，虛詞中大部分則是沒有意義的，有的僅代表語法的意義。另外，就數量而言，實詞是開放性的，因此新產生的詞大多屬於實詞，特別屬名詞的範疇。而虛詞則是封閉性的，幾乎可以盡數。本文所要討論的山意象，即屬實詞的範疇。

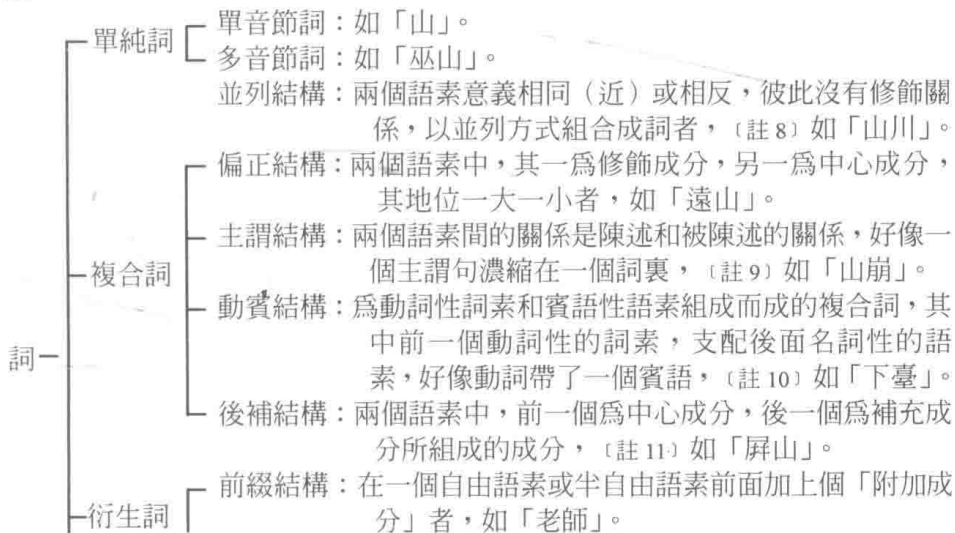
〔註7〕同上注，頁81。

至於實詞的進一步分類有名詞、動詞、形容詞、數量詞及代詞等。而虛詞則有副詞、介詞、連詞、助詞、嘆詞及擬聲詞等。由於篇幅的關係，茲不贅述。

詞的上一級單位為詞組（短語），是由詞所構成的單位。詞組可以為句子的一部分，也可以成為另一個詞組的部分，而成為複雜詞組。句子則是由詞或詞組帶上一定語調、語氣構成的，是語言最基本的使用單位。而句群是前後銜接的一組句子，一個句群有一個明晰的中心意思。語素、詞、詞組、句子與句群這五個語言單位，是漢語進行語法分析的前提。

（三）詞彙學

詞彙學即是以詞彙為研究對象的學科，大概可分為三方面。初期的詞彙學，是研究構詞方式的學科。詞的結構類型，可由下表看出：



〔註8〕 程祥徽，田小琳《現代漢語》，頁176。

〔註9〕 同上注，頁179。

〔註10〕 同上注，頁180。

〔註11〕 後補結構係陸志韋《漢語構詞法》所提出，然僅限於動補結構。此處所言之後補結構係採陳光磊《漢語詞法論》的說法，不限於動補，而兼有名詞為中心語的形式，參見該書，頁32。

- └ 後綴結構：在一個自由語素或半自由語素後面加上個「附加成分」者，如「桌子」。
- └ 重疊詞：如「爸爸」。

這種構詞法的研究，是以既成詞的結構分析，係採用由大到小的分析步驟，先斷詞，再對詞的下位組成成分進行描寫與分析，屬靜態的共時研究。

構詞法之後，有「造詞法」〔註 12〕的提出。造詞法是對詞生成過程的動態研究，係屬於詞彙的歷時性研究。

然而不管是構詞法或是造詞法，都要在斷詞的基礎上進行。斷詞即是劃清詞與詞素、短語的界限，沒有恰當的斷詞，不僅對構詞的分析產生干擾，也和語法學中語句研究有著直接的關係，因此又有所謂的分詞法的提出，希望闡明詞的劃分的依據。因此，構詞法、造詞法和分詞法即是研究詞彙時必須注意的三個面向。

第三節 研究材料與範圍

在研究材料上，由於詞體在古代的文學地位一直不高，加上五代為詞體方才盛行、成熟的時期，因此在資料上一直存在著詞作亡佚與作者或詞題、內容混淆不清的情形。是故，對歷代收有五代詞之各家總集、別集版本之源流加以了解，實為解讀詞作內容之初步工作。以下即依時代介紹各朝收有五代詞的相關書籍及版本於後：

宋代以前之收錄五代詞之詞集可分為總集與別集。由於詞體早期並不受重視，因此官藏書目如《崇文總目》、《中興館閣書目》等皆不收詞籍，而正史《宋史·藝文志》則於各家詩文集中，偶附各家詞集，就名稱可辨別者，不過十餘種，且多為宋代詞家，〔註 13〕甚至有詞作

〔註 12〕 中國最早有關造詞法的研究係一九五六年由任學良《漢語造詞法》一書所提出的。

〔註 13〕 如：王涯、馮延巳、蘇軾、黃庭堅、張元幹、李清照、辛棄疾、趙彥端、陳亮、朱敦儒、張孝祥、丁逢……等，參見《宋史·藝文志》卷七。

難於詩集之情形。〔註14〕由此一現象可知，詞籍在保存上易受忽略，造成現存唐五代詞作數量上的稀少，和斷代上的困難。總集方面，現今可見五代詞之總集通常與唐詞合併刊行，計有《云謠集》、〔註15〕《花間集》、《尊前集》與《金奩集》等四種，茲分別介紹於下：

一、《云謠集》

爲我國目前所見最古之詞選，早在一千餘年便已失傳，而沈埋於西北邊陲的敦煌沙磧之中，直至西元一九〇〇才被發現。敦煌寶庫被發現後，其精品多爲英人斯坦因與法國伯希和盜走，兩人所盜之文獻中，即有《云謠集》。然而二人所得各有殘缺不全，根據學者的彙集整理，發現斯坦因本（編號爲：斯 1441）收有十八首，而伯希和本（編號爲：伯 2338）錄有十四首，兩本除了前二首〈鳳歸雲〉相同外，餘皆不同。〔註16〕因此兩本相合爲三十首，其數與斯坦因本首題之「云謠集雜曲子共三十首」正好符合，《云謠集》之全貌遂得以重現於世。雖然如此，兩鈔本之前後筆跡不同，可知並非一人所鈔，但在內容上，兩本一先一後又恰巧彌合，或許其中一本係因先前之本子未鈔完而補鈔之本子。

《云謠集》所收之詞的時代大多爲盛唐之作，也可能有中唐甚至更晚的作品。其中〈內家嬌〉（兩眼如刀）一首，題作「御製林鐘商

〔註14〕 宋釋文瑩《湘山野錄》卷上：「『平林漠漠煙如織。寒山一帶傷心碧。……』此詞不知何人寫在鼎州滄水驛樓，復不知何人所撰。魏道輔泰見而愛之，後至長沙，得古集於子宣內翰家，乃知李白所作。」此詞之作者或有爭議，然宋時將詞作與詩相雜，而刊行於世之情形則無可疑。

〔註15〕 《「云」謠集》。「云」字，敦煌寫本原作「云」，學者如朱祖謀、任二北、潘師重規等多以爲係「雲」字之省，而寫爲「雲謠集」。然冒廣生及林玫儀二人仍作「云」字，林玫儀〈敦煌云謠集輯證〉論曰：「二卷『雲』字皆不省而獨省『雲謠』之字，恐無是理」，爲謹慎起見，今依林說，參見《詞學考證》，頁92，註一。

〔註16〕 鄭振鐸《中國俗文學史》第五章云：「倫敦博物院所藏的一本《雲謠集雜曲子》，原注『共三十首』，但實只有十八首，闕其十二首。巴黎國家圖書館所藏的也只有十四首。二本合之，除其重複，恰好足三十首之數。」

內家嬌」，此一御製詩人爲誰？學者饒宗頤認爲可能是後唐莊宗李存勗，〔註17〕然亦有學者以爲係詠楊貴妃而爲唐代之作品。〔註18〕因此，若以最保守的態度言《云謠集》之成書時代，最遲不會晚至五代初年。內容方面，《云謠集》所收錄的作品多爲民間之詞，僅有個別之作品出於帝王之手，如前敘之〈內家嬌〉之首即是一例。而在題材上，除了第二十四爲歌頌唐朝與第三十首感慨人生短促之外，餘皆與女性相關，表現早期民間詞的創作環境與女性有密切的關係。

二、《花間集》

後蜀趙崇祚編選，十卷，收錄唐五代詞家十八家，計五百首。本集的編選，有著濃厚的地域傾向，係以五代的西蜀爲選擇重心，而置晚唐溫庭筠爲首。就所選之詞作觀之，《花間集》的內容和風格也表現地相當一致。在內容上以女性爲描寫之中心，舉凡女性的衣飾、姿容、起居及悲歡離合的感情，靡不畢盡。僅有少部分描寫南方風俗與邊塞題材。此外，《花間集》在詞藻、風格也極爲工麗精美。〔註19〕

本書的版本，最早可推至北宋。明毛辰之《汲古閣珍藏秘本書目》曾著錄「北宋板花間集四本」，〔註20〕然不傳。其次，南宋初年尤袤之《遂初堂書目》也有著錄，云「唐花間集」，然未詳其時代、版本。〔註21〕以今日可見之本，共三種，皆爲南宋本。其一爲紹興十八年晁謙之校刻本，「鏤板精好，楮墨絕佳」，〔註22〕原本今藏於北京圖書館。明陸元大本即依此本翻刻，清末吳昌綬雙照樓刻本、邵武徐氏刻本均據陸本。其二爲淳熙末年鄂州本，今亦藏於北京圖書館，清光緒十九年王鵬運《四印齋所刻詞》本即是據此本影寫翻刻而成。其三爲開禧

〔註17〕《雲謠集一些問題的檢討》，見饒宗頤《敦煌曲續論》108～110頁。

〔註18〕如任二北《敦煌曲初探》。

〔註19〕歐陽炯《花間集·敘》：「鏤玉雕瓊，擬化工而迴巧；裁花剪葉，奪春艷以爭鮮。……名高白雪，聲聲而自合鶯歌；響遏行雲，字字而偏諧鳳律。」明白表示了花間集語言風格之精美。

〔註20〕毛辰《汲古閣珍藏秘本書目·集部》。

〔註21〕尤袤《遂初堂書目·樂曲類》。

〔註22〕錢曾《讀書敏求記》卷四。